



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/38/830
S/16688

2 August 1984

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمم



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

البند ٤١ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

مجلس الأمن
السنة التاسعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ٣١ تموز/يولية ١٩٨٤ وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص
لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي أتشرف بتوجيه نظر سعادتك ونظر أعضاء الجمعية العامة
ومجلس الأمن الى ما يلي :

١ - شرعت تركيا والقيادة التركية مؤخراً في اتخاذ اجراء انفصالي آخر
وهو اصدار " جوازات سفر " تحت ما يسمى بجمهورية شمال قبرص التركية بهدف واضح
هو ادامة محاولة تقطيع اوصال جمهورية قبرص وتدعيم الانفصال المزعوم للاقليم القبرصي
المحتل بصورة غير شرعية بواسطة قوات تركيا منتهكين بذلك انتهاكا صارخا لقرارات الأمم
المتحدة بشأن قبرص، خاصة قرارى مجلس الأمن الالزاميين ٥٤١ (١٩٨٣) المؤرخ في
١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ و ٥٥٠ (١٩٨٤) المؤرخ في ١١ أيار/مايو ١٩٨٤ .

٢ - ان الاجراء البالغ الخطورة ، غير الشرعي وغير المقبول ، المذكور
أعلاه يتنافى بالطبع مع صميم الأساس الذى تقوم عليه الدولة القبرصية بمحاولة حرمان
جمهورية قبرص وحكومتها المعترف بها دوليا ، على خلاف القواعد والمبادئ المقبولة ،
من ولايتها على قطاع كبير من سكانها وهم أفراد طائفة القبارصة الأتراك الذين يشكلون
جزءاً لا يتجزأ من الشعب القبرصي بأكمله .

٣ - وفضلا عن ذلك فان الاجراء غير الشرعي الجديد أنف الذكر اذا نظر
اليه في اطار التطورات الراهنة وبصفة خاصة لكونه اتخذ بواسطة الجانب التركي في اثر

جهود الأمين العام الأخيرة لممارسته مهمته عملا بقرار مجلس الأمن ٥٥٠ (١٩٨٤) يعني خلق أمر واقع جديد قد يلحق الضرر ليس فقط بتطور مبادرات الاممين العام وانما سيجعل كذلك من كامل عملية المساعي الحميدة التي يقوم بها الاممين العام امرا غير ذي معنى .

٤ - ولا تزال حكومة جمهورية قبرص على ثقة من ان المجتمع الدولي الذي يفي بالتزاماته بموجب القانون الدولي والذي يضع في اعتباره بصفة خاصة نداء مجلس الامن ب " عدم الاعتراف بالدولة المزعومة " لجمهورية شمال قبرص التركية " التي انشئت عن طريق اجراءات انفصالية و . . . ألا تقدم أية تسهيلات الى الكيان الانفصالي السالف الذكر أو تمد له يد المساعدة باى حال من الاحول " ، سيرفض الاجراء غير الشرعي السالف الذكر فيعمل بذلك على نحو يتماشى مع ادايته لاعلان الاستقلال الانفرادى المزعوم ولما يتلو ذلك من اجراءات انفصالية اخرى لتركيا وللقيادة القبرصية التركية .

واكون ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٤١ من جدول الاعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) قسطنطين موشيتاس

السفير

والممثل الدائم لقبرص

لدى الامم المتحدة